

Image not found

Lirica Medievale Romanza

sites/all/themes/business/logo.png

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > MAPAMUNDI > EDIZIONE > TAVOLA 5 > I > Edizione diplomatica

Edizione diplomatica

Si riproduce la didascalia I dell'edizione Grosjean 1977. L'immagine accanto alla quale si presenta la trascrizione è stata ruotata per favorire il raffronto con la scrittura.

Trascrizione a cura di Max Mercader.



I



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Abraham_Cresque

Les Iles beneue(n)turad(e)s* son en lo mar
gran cont(ra) la masquer(r)a p(ro)p lo terme
del occident mes p(er)o son dintre la mar
isidori ho diu al se ·xv· libre q(ue) aquest(e)s
son dit(e)s ben(e)ue(n)t(ur)ad(e)s quar de tots
bens

blats fruyts herb(e)s arbres son plen(e)s
elos paga(n)s se cujden q(ue) aqui sia parajs
per lo temprament delsol ehabundancj[a]
de la ter(r)a // tem diu/ isidori(us) q(ue) los
arbres hi crexe(n) tots al me(n)ys · C · xl ·
pe(us) / ab molts poms / emolts aucels
aq(ui) ha mel elet majorme(n)t / en la ylla de
cap(ra)rja q(ui) ayxi as ap(e)llada per la multi
tut de les cabres q(ui)i son **I** tem es
—Tavola%205.L2g
apres canarja illa dita canaria per la
multitud dels cans q(ui) son e(n) elha mol[t]
grans /eforts/ **I** ju pli(us) maestre de
mapa mundj q(ue) / en les yles fortu(n)ades
ha una ylla un seleuen tots los be(n)s
del mon / co(n) sense semrar / esens plant
ar leua tots/ fruits en les altees dels
monts los arbres no son nultemps
me(n)ys de fulla / ede fruits ab molt
gra(n) / odor dasso me(n)yen una part dela(n)y
puis sege(n) les messes en loch derba
p(er) aquesta raho** tene(n) los paga(n)s de les
jndies q(ue) l(e)s lurs anjmes co(n) son mo
rts sen uan en aq(u)ell(e)s yl(e)s eujuen p(er)
tot temps de laodor da quels frujts
e allo/cree(n) q(ue) es lur p(ar)adis / mes
segons u(er)itat · faula es: - :- :-

* La prima <u> risulta dalla correzione di una primitiva <n>.

** Il grafema <r> sembra sovrapporsi ad una precedente <t>.

- letto 129 volte